

## Íkalaata ku **Bhaebulaniya** **Uwandilo**

Ishitaabu ishi shitakumanyikha kuti wu naanu we ásimbile, ileelo ya nalyoli kuti áamile Mukilisiti umulongozi we áamile nu waamulo mu vibhanza, mu khabhalilo khe uPaulo akhasimbaga amakalaata gaakwe ku vibhanza. Íkalaata ili lyásimbiilwe ku Bhayahuudi bhamu bhe bháamile Bhakilisiti, ileelo bhakhalingwaga kulelekha ulwitikho lwabho kwa Yeesu.

Íkalaata ili likumulolesya uYeesu she ali ku Bhakilisiti bhonti. Akulolesya kuti uYeesu Mwana wa Mélungu, khabhili ueweene mupiti kushila abhakhabhizya bhe aBhayahuudi bhakubhashindikha, mupiti kubhashila abhakuwi abha Lufingo ulwa Khali, khabhili mupiti kumushila nu Moose, we ábhapiiye aBhayahuudi indajizyo zya Mélungu. Khabhili umusimbi akuti abhashilile abhapuutili abha Bhayahuudi, kùnongwa ye atabhombile naalumo imbiibhi, áwufumwizye uwuumi waakwe kubha mpumba iya kwefwa imbiibhi zya bhantu bhonti na ku khabhalilo khonti.

Kuwumalilishilo mwi kalaata ili, akupanga izya bhamaama bha Bhayahuudi, bhe utupango twabho tulì mu Lufingo ulwa Khali, she bhakhampuutaga uMélungu na kumusuubhila. Pe shiniisho, akubhakumbusya aBhakilisiti kuti bhoope bhakwanziwa

kujendeelela kumusubhila uMulg, khabhili bhakumbukhaje zye uYeesu akhabhombaga na kumanyizya.

### **Zye zili mu shitaabu ishi**

Umusimbi akulolesya kuti uYeesu mapiti kubhashila abhak UYeesu mapiti kubhashila abhapanutili bhe bhakhahombag Kufwa kwa Yeesu kuleetile ulufingo ulupwa kushila Iwe uM Izya kubhagomwa aBhakilisiti, na kulonga izya bhantu abh Insoshi ni ndamukho

### *UMulg akulonga niitwe kushilila kwa Mwana waakwe*

<sup>1</sup> Imaandi, uMulg álonjile na bhamaama bhiitá kushilila ku bhakuwi. Abhombie shiniishi akhinji, na kú madala niigo niigo. <sup>2</sup> Fleelo insiku izi izya papipi na kumpeleela, uMulg alonjile niitwe kushilila kwa Mwana waakwe.\* Ámásabháye wánuayo uMwana agaale ivintu vwonti, khabhili kushilila kúkwakwe uMulg ápelile kumwanya na paasi na vwonti vwe vilí mémwo. <sup>3</sup> UMwana waakwe wánuayo we akulama ku wumwamu wa Mulg, kúnongwa ye uweene shifwani sha Mulg wáuyo. Ku makha gi zwi lyakwe akulindiilila ivintu vwonti. We abhazelufwa abhantu kwepa mu mbiibhi zyabho, ayikhaaye inyoobhe iya kundiilo iya Mulg apa lushindikho ulupiti nhaani kumwanya.

---

\* **1:2 1:2** UMwana waakwe Bhaazya uMwana wa Mulg mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

## *UYeesu mupiti kushila abhakhhabhizya*

<sup>4</sup> ባሮስ አምበካር የሚከተሉትን ስልክ ተመዝግኝ ይችላል፡፡ የአዲስ አበባ አውጭ የሚከተሉትን ስልክ ተመዝግኝ ይችላል፡፡

“Iwe we Mwana waani,  
umusanyumuna nabha ne Taata waakho.”<sup>†</sup>

Khabhili uMulgugu atalonjile amazwi ganaaga kwa khabhizya wowonti kuti,

"Ine intibhe ne Taata waakwe,  
woope atibhe Mwana waani."‡

6 Illelo ʉMʉlungʉ we akumʉsonteeleyza  
ʉMwana waakwe ʉwa kwanda kupaapwa mʉ  
nsi átili

"Abhakhabhizya bhonti abha Mūlungū bhampuutaje 舅舅."§

<sup>7</sup> Khabhili we akulonga ku zya bhakhabhizya, átili,

"Akubhabhiikha abhakhabhizya bhaakwe  
kubha mupepu,

bhoope abhabhombi bhaakwe  
akubhabhikha

kubha ngati mbiitü zya mwoto.”\*

<sup>8</sup> Fleelo kʉ zya Mwana waakwe akʉti,

"We Mulungu, uwumwene waakho*ii*,  
ii, ii, ii, ii, ii, ii, ii,

<sup>†</sup> **1:5** 1:5 Bhaazya Zabuuli 2:7.    <sup>‡</sup> **1:5** 1:5 Bhaazya 2 Samwelii  
7:14.    <sup>§</sup> **1:6** 1:6 Bhaazya Nkumbushizyo 32:43.    <sup>\*</sup> **1:7** 1:7  
Bhaazya Zabuuli 104:4.    <sup>†</sup> **1:8** 1:8 Uwumwene waakho Bhaazya  
uwumwene wa Malungu mu Wilulanvo uwa mazwi amajieni.

Iwe ukutabhaala mu wumwene waakho ku wugolosu.

- 9** Iwe uyiganile uwugolosu,  
ileelo ukuwuviiilwa uwubhiibhi.  
Ye nongwa uMulgū, uMulgū waakho,  
akupashile amafuta aga kukukhondezya  
na kukubhiikha kubha we mupiti  
kushila abhamwinyu bhonti.”‡
- 10** Khabhili uMulgū akumubhuzya uMwana  
waakwe akuti,  
“Iwe Mwene we wápelile insi kúwandiño,  
khabhili we wápelile kúmwanya ni nyobhe  
zyakho.

- 11** Viniivwo vwonti vikhayisila, vikhayilala anza  
menda.  
Ileelo iwe ukhayibha insiku zyonti.
- 12** Iwe ukhayizivungaanya-vungaanya anzi  
golole,  
anzu mwenda zikhayilala.

- Ileelo iwe utakugaluhana,  
amanha gaakho gatakusila naalumo.”§
- 13** Bhuli, khabhizya alikwi we uMulgū amub-  
huiziizye lumo kati,  
“Yíkhala kumbali iyí nyobhe yaani iya  
kundiilo,  
paka we nabhabhiikha abhalugū bhaakho  
paasi pa vinama vwakho”?\*†

---

‡ **1:9** 1:8-9 Bhaazya Zabuuli 45:6-7. § **1:12** 1:10-12 Bhaazya  
Zabuuli 102:25-27. \* **1:13** 1:13 Paka we nabhabhiikha abhalugū  
bhaakho paasi pa vinama vwakho kwe kati kubhatola na  
kubhabhaala abhalugū bhaakwe. † **1:13** 1:13 Bhaazya  
Zabuuli 110:1.

<sup>14</sup> Pe shiniisho, abhakhabhizya bhe bhooni? Mpepu zye zikumubhombela uMulungu, woope akuzisonteelezya zibhabhombelaje bhaala bhe bhakhayiposheela uwuposhi.

## 2

### *Uwuposhi uwupiti uwa Mulungu*

<sup>1</sup> Pe shiniisho, tukwanzia kujina kugalema gaala ge tugimwinzye, gatakhashe gatupulushe. <sup>2</sup> Intumi ziila zye abhakhabhizya bhábhapiye abhamaama bhiitü zyámile zya nalyoli. Pe shiniisho umuntu wowonti we atakhazilandataga awe atakhazitinikhaga, akhafundwaga anza she yikwanzia. <sup>3</sup> Bhuli, itwe tungakhola bhuliibhuli kpona inga tutakuwusaajila uwuposhi uwupiti anza wunuuwu? UMwene uYeesu wuayo we átalile kuwuvwinsya uwuposhi wunuuwu, na bhaala bhe bhámutejeleziizye bhakutusimishizya kuti wanalyoli. <sup>4</sup> UMulungu woope áwusimishiziizye uwuposhi wunuubo kwí dala ilya kubhapa abhantü amakha aga kubhomba iviholesyo na mayele. Khabhili akhabhapanga ivikunjilwa ivwa Mupepu uMufinjile anza she áyiganile wuayo.

### *UYeesu áamile muntu*

<sup>5</sup> UMulungu atábhabiishile abhakhabhizya kutabhaala insi ye yikwinza, kwe kuti insi ye tukulonga akhapango khaakwe. <sup>6</sup> Lyoli uWusimbe uWufinjile wukuti,  
“We Mulungu, umuntu wu naanu kuti umukwiniilile,

khabhili umuntu\* wu naanu kuti  
umusaajile?

<sup>7</sup> Wámubhiishile umuntu abhe paasi  
kushila abhakhabhizya  
ku khabhalilo khashe.

Niiwe ukhaamupa uwumwamu nu lushindikho,

<sup>8</sup> khabhili ukhabhiikha ivintu vwonti  
paasi pa waamulo waakwe.”<sup>†</sup>

Kwe kuti uMulgu akhamebhiikha umuntu kutabhaala ivintu vwonti sita kulekha naakhamu. Poope shiniisho, tutakulola kuti umuntu akevitabhaala ivintu vwonti ku khabhalilo ikha. <sup>9</sup> Ileelo tukumulola uYeesu, we ku khabhalilo khashe ábhishiilwe paasi kushila abhakhabhizya, inga ku wiila wa Mulungu afwe knongwa ya bhantu bhonti. Wanuayo we uMulgu amupiyye uwumwamu nu lushindikho ulupiti knongwa iya kuyimba na kufwa.

<sup>10</sup> Pe shiniisho, yakhondeeye kuti uMulgu we ápelile ivintu vwonti, na kuvisunga, akhamebhiikha uYeesu kubha mukwilizu kwidala iya kuyimba. Abhombie shiniisho inga uYeesu abhaleete abhaana abhinji kusangaanila uwumwamu waakwe. Knongwa ye uYeesu we akubhalongola abhantu bhawaaje uwuposhi. <sup>11</sup> Uweene uYeesu we akubhazelufwa abhantu imbiibhi zyabho, peeka na bhanaabho bhe akubhazelufwa, bhonti bhaana bha Taata weeka. Knongwa yiniiyo, uYeesu atakulola insoni kubhabhilishila kuti banholo bhaakwe. <sup>12</sup> Uweene akuti,

---

\* **2:6** 2:6 Umuntu Mu ndongo iya Shiyunaani yikuti mwana wa Adamu. † **2:8** 2:6-8 Bhaazyia Zabuuli 8:4-6.

"We M

l
angu, intilumbiilile itaawa lyakho  
ku bhanholo bhaani,  
pakaasi pa lubhungaano lwabho  
intikwimbile inyimbo izyi mpaalo."‡

**13** Khabhili akuti, "Intibhiishe ulusubhilo lwani  
kwa M

l
angu."§ Iwinza akuti, "Indi ipa peeka  
na bhaana bhe uM

l
angu ampiiyi."\*

**14** Kunongwa ye bhanaabho abhaana,  
bhali nu mubhili ni bhanda, woope uYeesu  
akhabha anza bheene, akhasangaanila uwuntu  
waabho. Abhombile shiniisho inga kw*i* dala  
ilya wufwe waakwe amuyazye uSeetani,  
we ali na makha aga kwazya abhantu kuti  
bhafwanje. **15** Khabhili uYeesu afuuye inga  
abhasatule bhonti bhe bháamile bhatumwa  
kunongwa ya kwogopa uwufwe mu wiikhalo  
waabho. **16** Liniilyo likuolesya apazelu kuti  
uYeesu atinzile kubhaavwa abhantu abha shipaafi  
sha Abulahaamu.† **17** Pe shiniisho, akhondeeye  
kukholanywa na bhanholo bhaakwe mu zyonti,  
inga abhe mpuutili umupiti‡ uwa shisa,  
khabhili musunde ku mbombo zya M

l
angu.  
Kwi dala liniilyo, akholile kufumwa imfinjile  
iya kwefwezya abhantu imbiibhi zyabho.  
**18** Kunongwa ye uweene ayimbile we akulingwa,  
angakhola kubhaavwa bhe bhak

ulingwa.

‡ **2:12** 2:12 Bhaazya Zabuuli 22:22. § **2:13** 2:13 Bhaazya  
Yeesaya 8:17. \* **2:13** 2:13 Bhaazya Yeesaya 8:18. † **2:16**  
2:16 UAbulahaamu Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.  
‡ **2:17** 2:17 Umupuutili umupiti Bhaazya abhapuutili mu Wilu-  
lanyo uwa mazwi amajeni.

# 3

## *UYeesu m̄piti kushila uMoose*

<sup>1</sup> Pe shiniisho, bhanholo bhaani mu lwitikho, mwe mubhilishiliilwe na M̄l̄nḡ, m̄sibhililaje ku zya Yeesu we musundikwa wa M̄l̄nḡ, khabhili we mupuutili um̄piti uwa lwitikho lwitu. <sup>2</sup> W̄nuuuyo áamile musunde kubhomba ziniizyo zyonti kwa M̄l̄nḡ we ámusabhuuye, anz̄ Moose\* she áamile musunde k̄longozya abhantu bhonti abha mu nyumba ya M̄l̄nḡ, kwe kuti aBhaisilaeli. <sup>3</sup> UYeesu akhondeeye ulushindikho ulupiti kushila uMoose, k̄nongwa ye umuzenji uwi nyumba ak̄posheela ulushindikho nhaani kushila inyumba yiniiyo. <sup>4</sup> K̄nongwa ye inyumba yoyonti yili nu muzenji waakwe, ileelo uM̄l̄nḡ we Muzenji M̄piti wa vintu vwonti.

<sup>5</sup> UMoose áamile mubhombi umusunde ku bhantu bhonti abha mu nyumba ya M̄l̄nḡ, kwe kuti aBhaisilaeli, khabhili álonjile ku zila zye uM̄l̄nḡ akhayizilonga pilongolela. <sup>6</sup> Ileelo uKilisiti Musunde anz̄ Mwana we ali nu waamalo mu nyumba ya M̄l̄nḡ. Itwe t̄neetwe twe bhantu bha mu nyumba yaakwe, inga t̄kujendeelala kubha twe bhadandamazu na kuyisinda mu l̄suubhilo lwe t̄kuyibaadila.

## *Insoshi ku zya k̄khaana kwitikha*

<sup>7</sup> Ye nongwa uMupepu uMufinjile ak̄longa kuti,

---

\* **3:2** 3:2 UMoose Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

“Umusanyuunu, inga mwimvwa izi lyamulungu,  
 8 mutakhabhe na mooyo amagomu  
 anza bhamaama bhiinyu she bháamile.  
 Abheene bhákhaanile kulongolwa nu Mulungu,  
 akhabhalilo khaala khe bhándinjile mu  
 shilozu.  
 9 Kunuuukwo abhamaama bhiinyu  
 bhándinjile na kunjema,  
 she poope ku manha amashumi gani  
 bházilolile imbombo zyani.  
 10 Kunongwa yiniyo, inhashiviitila ishipaafi  
 shaabho,  
 inhati, ‘Abhantu ibha bhapubhile mu mooyo  
 gaabho,  
 khabhili bhatagamanyile naalumo amadala  
 gaani.’  
 11 Pe shiniisho, inhalapa ku mulakha waani,  
 inhati, ‘Nalyoli te bhakhinjile apa kutuuzya  
 paani.’ †  
 12 Bhanholo bhaani mu lwitikho, mubhe  
 amiiso, atakhabhe ngaweka mukaasi yiinyu  
 uwa mwoyo umubhiibhi we wutakwitikha,  
 we wukuyisaabhula kwa Mulungu we  
 mwumi. 13 Heelo weeka weeka amugomwaje  
 uwamwabho isiku lyolyonti lye twati  
 umusanyuunu,‡ inga umuntu wowonti mukaasi  
 yiinyu atakhakhopelwe kugalushila mu  
 mbiibhi, na kabha nu mwoyo umugomu.  
 14 Kunongwa ye tukusangaanila nu Kilisiti, inga

† 3:11 3:7-11 Bhaazya Zabuuli 95:7-11. ‡ 3:13 3:13  
 Umusanyuunu kwe kati akhabhalilo khonti khe abhantu bhali  
 na khabhalilo akha kumwitikha uMulungu.

tukudaaga kulemelela ulwitikho lwe tulì nalwo kufuma kuvandilo kufishila kuvumalilishiho.

<sup>15</sup> UWusimbe uWufnjile wukulonga kuti,  
“Umusanyuunu, inga mwimvwa izi lya

Mulungu,

matakhabhe na mooyo amagomu,  
anza bhamaama bhiinyu she bháamile.”§

<sup>16</sup> Bha bhanaanu bhe bhímvwizye izi lya Mulungu bhakhasambukha? Bha bhaala bhonti bhe bhálongoliilwe nu Moose kusogola mu Miisili. <sup>17</sup> Khabhili bha bhanaanu bhe bhámuvisiizye uMulungu ku manha amashumi gani? Bha bhaala bhe bhábhombile imbiibhi, amavimba gaabho gakhsaata mu shilozu. <sup>18</sup> Bha bhanaanu bhe uMulungu álapile kuti te bhakhinjile apa kutuuzya paakwe? Bha bhaala bhe bhásiitile kumutinikha. <sup>19</sup> Pe shiniisho tumanyile kuti abhantu bhanaabho bhápotiilwe kwinjila panaapo kùnongwa ye bhatitishile.

## 4

### Kutuuzya abhantu bha Mulungu

<sup>1</sup> Pe shiniisho, kùnongwa ye umulajì uwa kwinjila apa kutuuzya wuli she wuliipo, tóbhe amiiso inga kútakhabhe nuamo mukaasi yiinyu uwa kútolwa kwinjila panaapo. <sup>2</sup> Kwe kuti iNtumi iNyinza zilumbiliilwe kúkwitu anza she zylumbiliilwe ku bhantu bhanaabho abhi maandi. Ileelo intumi ziniizyo zitábhavwizye ngakheeka, kùnongwa ye bházyimvwizye, ileelo bhatáziposheleeye ku lwitikho. <sup>3</sup> Pe itwe

---

§ 3:15 3:15 Bhaazya Zabuuli 95:7-8.

twe tukumwítikha umenthángu tukhayinjila pa wiíkhalo wánuúwo umentháza we umenthángu álajile. Anza she álonjile kuti,  
“Inhalapa kú málakha waani,  
inhati, ‘Nalyoli te bhakhinjile apa kútuúzya paani.’”\*

UMálungu álonjile ziniízyo she poope umutuúzyo wánuúwo wáliípo kufuma pe ápelile insi. <sup>4</sup> Kunongwa ye mu Wusimbe uWufinjile palíipo pamu pe pasimbiiwe ku zyi siku ílya saba kuti, “Pi siku ílya saba umenthángu átuziizye, akhatuúzya kubhomba imbombo zyakwe zyonti.”<sup>†</sup> <sup>5</sup> Khabhili mu Wusimbe uWufinjile pamwanya ipo, umenthángu álonjile átili,  
“Nalyoli te bhakhinjile apa kútuúzya paani.”‡

<sup>6</sup> Abhamaama bhiítu bhaala bhe bháamile bha kwanda kúlumbiílwa iNtumi iNyinza ziniízyo, bhatakhinjila apa kútuúzya paakwe, kunongwa ye bhákhaanile kwítikha izwi lya Málungu. Fleelo umulaji wáliípo kú bhanji kwinjila pa wiíkhalo waakwe umentháza. <sup>7</sup> Pe shiniísho, umenthángu álibhiishile isiku ílyamwabho, akhalyita kuti, “umusanyúunu.” Akhalonga kúshilila kwa mwene uDaudi§ pilongolela nhaani, ku mazwi ge gátalile kúlongwa, átili,  
“Umusanyúunu, inga mwímvwa izi lya Málungu,  
mutakhabhe na mooyo amagomu.”\*

---

\* <sup>4:3</sup> 4:3 Bhaazya Zabuuli 95:11. † <sup>4:4</sup> 4:4 Bhaazya Wandilo 2:2. ‡ <sup>4:5</sup> 4:5 Bhaazya Zabuuli 95:11. § <sup>4:7</sup> 4:7 UDaudi Bhaazya mu Wilulanyo umentháza amajeni. \* <sup>4:7</sup> 4:7 Bhaazya Zabuuli 95:7-8.

**8** Inga uYoshua abhapanje abhantu bhanaabho uwutuzyo, uM<sup>l</sup>ungu nhani atálonjile pilongolela ku zyi siku iłyamwabho iłyakutuzya.<sup>†</sup> **9** Pe shiniisho isiku iłyakutuzya abhantu bha M<sup>l</sup>ungu lili she liliipo. **10** Umuntu wowonti we akwinjila apa kutuzya, atituuzye kubhomba imbombo zyakwe anza she uM<sup>l</sup>ungu átuiziizye pi siku iły<sup>i</sup> Sabaato<sup>‡</sup> kubhomba imbombo zyakwe. **11** Pe shiniisho, tuyik<sup>u</sup>ng<sup>u</sup>laje kwinjila panaapo apa wutuzyo, inga atakhabhe ngaweka wiitu we akhapootwe kupinjila, k<sup>u</sup>nongwa iya k<sup>u</sup>khaana kutinikha, anza bhamaama bhiitu she bhábhombie.

**12** K<sup>u</sup>nongwa ye izwi lya M<sup>l</sup>ungu lyumi, khabhili lili na makha, lili ngati mafwo um<sup>u</sup>piti we mwoji kwonti kwonti, lik<sup>u</sup>lasa mu mooyo nu mupepu, na k<sup>u</sup>gabhanya impaaswa izya m<sup>u</sup>bhili na mafuta ge gal<sup>i</sup> mukaasi yaakwe. Khabhili lingakhola k<sup>u</sup>manya insiibho izya mu mooyo giitu. **13** Shitaliipo ishipelwa shoshonti she shifisishile pamiso ga M<sup>l</sup>ungu. Ivintu vwonti vil<sup>i</sup> apazelu pamiso gaakwe, we k<sup>u</sup>kwakwe tukhayilaata imbombo zyitu pamiso gaakwe.

### *UYeesu we mpuutili um<sup>u</sup>piti*

**14** Bhanholo bhaani, tul<sup>i</sup> nu mpuutili um<sup>u</sup>piti k<sup>u</sup>shila bhonti, we ábhalile k<sup>u</sup>mwanya, wanuuyo wu Yeesu uMwana wa M<sup>l</sup>ungu. Pe

---

<sup>†</sup> **4:8** 4:8 UYoshua áamile mukuwi we álandatile pa Moose, woope ábhalongooye aBhaisilaeli kwinjila mu nsi ye bhálajilwe nu Mulungu. Ayikhaaye amanha aminji palusalo we umwene uDaudi ashiali kupaapwa. <sup>‡</sup> **4:10** 4:10 Isabaato Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

shiniisho, tuyikhamante nhaani mu lwitikho  
lwitu. <sup>15</sup> Kunongwa ye uMupuutili wiitu  
uMapiti awumanyile uwatolwe wiitu wonti.  
Woope bhulo alingiilwe ku madala niigo  
niigo nu Seetani anza tneetwe, ileelo uweene  
atabhombile imbiibhi. <sup>16</sup> Pe tulisejeelele sita  
lyoga itengo ilya wumwamu ilya Mulungu uwa  
wiila, inga tuposheele ishisa nu wiila uwa  
kutwawwa akhabhalilo akha mayimba.

## 5

<sup>1</sup> Umupuutili umapiti wowonti akusaabhulwa  
mu bhantu, abhishiilwe kunongwa iya  
kumabhombela uMulungu kunongwa ya  
bhantu. Akumufumwizya uMulungu insupo  
ni mfinjile izya kulungulizya kunongwa iya  
kwefwa imbiibhi. <sup>2</sup> Angakhola kabhalolela  
ishisa abhamwabho bhe bhatamanyile na bhe  
bhakuteega kw*i* dala ilya kabhomba imbiibhi,  
kunongwa ye woope wuyo mutolwe. <sup>3</sup> Ye  
nongwa akwanziwa afumwe imfinjile kunongwa  
iyi mbiibhi zyakwe wuyo na kunongwa iyi  
mbiibhi zya bhantu. <sup>4</sup> Ataliipo umuntu we  
angakhola kuyibhiikha wuyo kabha mpuutili  
umapiti. Lyoli weeka weeka akusaabhulwa nu  
Mulungu kabha mpuutili umapiti anza she  
uAaloni\* ásabhulilwe.

<sup>5</sup> She shiniisho, uYeesu Kilisiti atáyanziye  
kabha mpuutili umapiti, lyoli uMulungu we  
ámusabhuye na kumabhuzya kati,  
“Iwe we Mwana waani,

---

\* <sup>5:4</sup> 5:4 UAaloni áamile mpuutili mapiti wa kwanda. Bhaazya  
Kufuma 28:1-3.

umusanyuunu nabha ne Taata waakho.”<sup>†</sup>

<sup>6</sup> Khabhilí álonjile apamwabho mu Wusimbe uWufinjile kuti,  
“Iwe we mpuutili uwa wiila,

kü shikholanyo sha Melikizeedeki.”<sup>‡§</sup>

<sup>7</sup> UYeesu we ali mu nsi, ápuutile nhaani kwa Mülungu kwi zi ilya kudandizya, akhalila amansozi, künongwa ye ámanyile kuti uMülungu ali na makha aga kümäpokha mu wufwe. Woope uMülungu ámutejeleziizye künongwa ye áamile nu lutinikho kükawakwe, nu wuttonsu. <sup>8</sup> Pooke she áamile Mwana wa Mülungu, ámanyiiye kutinikha kwi dala ilya mayimba ge gámwajile. <sup>9-10</sup> We amubhiikha kübha mugolosu kwi dala liniilyo, uMülungu ámupiyye uwäpiti uwa mpuutili umüpiti kü shikholanyo sha Melikizeedeki. Ipo pe akhaabhpapa abhantu bhonti bhe bhakümwitikha uwuposhi uwa wiila na wiila.

### *Insoshi kü zya külulekha ulwitikho*

<sup>11</sup> Tüli na minji aga kulonga kü zya liniili ilya Yeesu kübha mpuutili umüpiti, ileelo pagomu kugapanga, künongwa ye mwe bhagomu

---

<sup>†</sup> 5:5 5:5 Bhaazya Zabuuli 2:7.    <sup>‡</sup> 5:6 5:6 Bhaazya Wandilo 14:17-20; Zabuuli 110:4.    <sup>§</sup> 5:6 5:6 UMelikizeedeki áamile mpuutili we akhamupuutaga uMülungu mu nhaaya iya mu Yelusaleemu akhabhalilo khe uAbulahaamu áamile mupuuma. Üweene áamile mpuutili wa Mülungu kü khabhalilo akhatali, we uMülungu ashiili kümäbhiikha uHaluuni, we ishikholo shaakwe sheene shábhishiilwe kübha bhapuutili. UAbulahaamu akhamushindikhaga nhaani uMelikizeedeki künongwa ye uwupuutili waakwe wáwushilile uwa Haluuni ni shikholo shaakwe.

kūzyaganya nalubhilo. <sup>12</sup> Nalyoli kū khabhalilo ikha nhani mwe bhamanyizyi, ileelo muli she mukwanzīwa umuntu uwa kubhamanyizya winza imanyizyo izya kūwandilo izyi zwi lyā Mūlūngū. Muyiye kwonha izibha, te kulya ishaakulya ishikhome. <sup>13</sup> Kunongwa ye wowonti we akwonha izibha lyene, mwana mwela, atangakhola kūzyaganya imanyizyo izya wugolosu. <sup>14</sup> Heelo ishaakulya ishikhome shikhondeeye kū bhantu abhasongo, bhe bhamanyiye kūwaaganya uwuleganu uwi nyinza ni mbiibhi.

## 6

<sup>1</sup> Pe shiniisho tutasyalaje na ziniizyo imanyizyo zye twámanyiiye kūwandilo kū zya Kilisiti, lyoli tujendeelele kūmanyila, inga tubhe twe bhalandati bhe bhagomile. Khabhili tutagalushilaje ulwalo ulwi manyizyo izya kūlaata imbombo zye zikuleeta uwufwe na kūmwitikha uMūlūngū. <sup>2</sup> Khabhili tutagalushilaje imanyizyo kū zya kwozelwa, kubhiishilwa inyoobhe, kūzyakha abhafwe na kulongwa ukwa wiila na wiila. <sup>3</sup> Inga uMūlūngū ayigana, ziniizyo tutizibhombe.

<sup>4</sup> Kunongwa ye utangakhola kubhagalusya winza abhantu bhaala kuti bhalaate bhe akhabhalilo khamu bháposheleeye ulukhozyo, kūpeelwa insupo iya kūmwanya, na kusangaanila ishikunjilwa sha Mupepu uMufinjile, <sup>5</sup> khabhili bhálinjile uwinza uwi ntumi zya Mūlūngū na makha aga wumwene wa Mūlūngū mu nsi ye yikwinza, <sup>6</sup> ileelo

bhakhalekha kumwitatikha uMulgū. Shiniisho ngati bhakumugoga uMwana wa Mulungu kwidala ilya kumukhomeela pa shikhobhenhanyo akha wubhili na kumusupizya. Pe shiniisho abhantu bhanaabho utangakhola kabagalusa kuti bhalaate winza.

<sup>7</sup> Kunongwa ye ulusuuto lwe lukumwela aminzi agi mvula na kakuzya ivimela vwe vikuumupa uwukabhi umulimi, uMulgū akulusaaya. <sup>8</sup> Heelo ulusuuto lwe lukakuzya amimvwa ni ndezya, lutakubha nu wukabhi, lyoli lukubha mu wuneneshezu uwa kugunwa nu Mulungu, kumalilishi lo lughayipembwa nu mwoto.

<sup>9</sup> Bhaganwa bhaani, poope she imbasimbiye ku mazwi amakhali, indi nu lusimishizyo kuti mukubhomba inyinza zyezikulolesya kuti muposhiilwe. <sup>10</sup> Kunongwa ye uMulgū wa wugolosu, te aleshe kumumbukha imbombo zyinyu inyinza na she mulolesiizye ulugano lwinyu kumkwakwe, kunongwa ya kwavwa abhafinjile\* abhamwinyu kufuma kumandalilo paka ishi. <sup>11</sup> Tusungushile nhaani kuti weeka weeka wiinyu ajendeelele kuyikungula shiniisho kufishila kumalilishi lo, inga ziniizyo zye mukuzisubhila zikhakwile. <sup>12</sup> Mutakhabhe mwe bhakhata, lyoli mwenyezyaje ku bhaala bhe ku lwitikho na kujimbiilila bhakuposheela ziila zye uMulgū alajile.

### *Umulaji wa Mulungu wa nalyoli*

---

\* **6:10** 6:10 Abhafinjile Bhaazyia mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

**13** ḥmaandi, uParamangu we akuumupa uAbulahaamu uParamaji, álapile kwí dala ilya kuyítekha wuuyo, kunongwa ye atálíipo we mupiti kumushila. **14** UMulungu álonjile átili, "Nalyoli intikusaye na bhe bhatipaapwe mu shipaafi shaakho bhinji."<sup>†</sup> **15** Pe uAbulahaamu akhagulila ku wujimbiilizu, kwumalilishilo Mulungu akhamubhombela gaala ge ámulajile.

**16** Abhantu we bhakulapa, bhakulapa kwa wula we mupiti kushila abheene, khabhili ishilapo shikulolesya ziila zye zyálonjiilwe kuti zya nalyoli. Kubhomba shiniiho kkumala amadali. **17** UMulungu álapile inga atusimishizye itwe twe tukhayiposheela insayo zye álajiilwe umaama wiitu uAbulahaamu kuti isibhiililo lyakwe litangakhola kugaluhana. **18** UMulungu inga alajile na kulapa, atakugalulanya, kunongwa ye atakulonga ilenga. Uweene ábhombie ganaaga gabhili inga itwe twe tuwushimbiliye uwutengaau kkwakwe, tugome umwoyo kwí dala ilya kulemeelela gaala ge Mulungu átulajile.

**19** Uluuubhilo lwitu lukugomwa na kulin*di*lila amooyo giitu anzi shijela ishimwamu she shikulemeelezya imeeli. Uluuubhilo lunuulu lukwinjila aPafinjile Nhaani,<sup>‡</sup> pe pali mukaasi mwi golole. **20** UYeesu atutanguliye kwinjila panaapo kunongwa yiitu. Wooke we mpuutili umupiti uwa wiila ku shikholanyo sha Melikizeedeki.

---

<sup>†</sup> **6:14** 6:13-14 Bhaazya Wandilo 22:16-17. <sup>‡</sup> **6:19** 6:19 APafinjile Nhaani Bhaazya iNyumba iMfinjile mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

## 7

*UMelikizeedeki mupiti kushila abhapanutili abhanji*

<sup>1</sup> Wənəyyo uMelikizeedeki áamile wə mwene əwa mə nhaaya iya mu Saleemu, khabhili áamile mpuutili wa Mələngə əMupiti əwa kəmwanya. Akhabhala kuməposheela uAbulahaamu we akugalukha kufuma kə wələgə əwa kulwa we abhatola abhamwene bhani, akhaməsay. <sup>2</sup> Woope uAbulahaamu áfumwizye sheeka mwi shumi mu vintu vwonti vwe áfwulile kə wələgə əwa kulwa akhaamupa uMelikizeedeki. Itaawa liniili Melikizeedeki, kwe kütì, "Umwene əwa Wugolosu." Khabhili bhakütì wə mwene əwa Saleemu, kwe kütì, "Umwene əwa Wutengaunu."<sup>\*</sup> <sup>3</sup> Uyise nu nyina wa Melikizeedeki bhatakəmanyikha, khabhili ataliipo we amanyile ishikholo shaakwe. Yitakəmanyikha kəpaapwa kwakwe awe kufwa kwakwe. Əweene mpuutili wiila, anzə Mwana wa Mələngə.

<sup>4</sup> Yeenyi she uMelikizeedeki áamile mupiti! Pooke nu Abulahaamu əmaama wiitə əmupiti, ámupiiye sheeka mwi shumi mu vintu vwe áfwulile kə wələgə. <sup>5</sup> Indajizyo zya Moose zikəlonga zikütì, abhapanutili bhonti abha shikholo sha Laawi, bhakhanziwaaga kwega sheeka mwi shumi kufuma ku Bhaisilaeli abhamwabho. Bhákhondeeye kəbhomba shiniiisho poope she bháamile bhanholo bhaabho, kwe kütì abhantə abha shipaafi sha

---

\* **7:2** 7:1-2 Bhaazya Wandilo 14:17-20.

Abulahaamu. <sup>6</sup> Fleelo wənuwyo uMelikizeedeki atáamile shikholo sha Laawi, poope shiniisho áyeejile sheeka mwi shumi kufuma kwa Abulahaamu. Khabhili ámusayile uAbulahaamu we áamile nu mülaji kufuma kwa Mülungu. <sup>7</sup> Nalyoli tumanyile kuti umuntu we ali na makha aga kusaya mupiti kushila ulla we akusaywa. <sup>8</sup> Khabhili abhapuutili bhe shipaafi sha Laawi na bhe bhakuposheela sheeka mwi shumi, bhantu bhe bhakufwa. Fleelo uMelikizeedeki we áposheleeye sheeka mwi shumi kufuma kwa Abulahaamu, ulla we akulongwa kuti ali she mwumi kufishila umusanyuunu. <sup>9</sup> Pe tungakhola kulonga kuti, poope nu Laawi wəwyo, we ishipaafi shaakwe bhakuposheela sheeka mwi shumi, woope áfumwizye sheeka mwi shumi kwa Melikizeedeki kushilila kwa maama waakwe uAbulahaamu. <sup>10</sup> Kunongwa ye uLaawi áshiili kupaapwa, pe shiniisho áamile she ali mu mubhili mwa Abulahaamu we uMelikizeedeki akhabhalaga kumuposheela.

### *UYeesu akholine nu Melikizeedeki*

<sup>11</sup> İndajizyo zya Moose zyáshiliye ku bhapuutili, kwe kuti abhantu abha shipaafi sha Laawi kwinza ku Bhaisilaeli. Fleelo uwupuutili wənuwwo wutakhakwila. Pe shiniisho yákhondeeye kuti kubhe nu wupuutili uwamwabho ku shikholanyo sha Melikizeedeki we wutali anzu Aaloni. <sup>12</sup> Khabhili uwupuutili inga wagaluhana, indajizyo zyope yikwanziwa zigaluhane. <sup>13</sup> Ishi ulla we akulongwa ipa wu Yeesu, ulla we akulongwa ipa wu Yeesu, ulla we akulongwa ipa wu Yeesu, Ataliipo umuntu uwa shikholo sha Laawi.

shaakwe we áməbhōmbeeye uMūlūngū kwi dala ilya kumufumwizya imfinjile pa shigemo. <sup>14</sup> Kūnongwa ye yimanyishile kūti uMwene wiitū uYeesu áfumiye išikholo sha Yūuda, nū Moose we akhalongaga kū zya bhapuutili, atáshiteshile išikholo shiniišho.

<sup>15</sup> Khabhili ganaaga ge tukulonga ishi gali apazelu nhaani, kūnongwa ye afumiye umpuutili uwamwabho anzu Melikizeedeki. <sup>16</sup> UYeesu atábhishiilwe kubha mpuutili kūnongwa iyí ndajízyo izya bhantū kūlandatana nī shikholo shaakwe, lyoli ábhishiilwe mpuutili kūlandatana na makha aga wuumi waakwe we wūtali nū wūmalilishilo. <sup>17</sup> Kūnongwa ye uWusimbe uWufinjile wukuti,  
“Iwe we mpuutili uwa wiila,  
kū shikholanyo sha Melikizeedeki.”<sup>†</sup>

<sup>18</sup> Kwe kūti indajízyo iyí maandi yákhaniilwe kūnongwa ye yitaamile na makha, khabhili yitakhondeeye winza. <sup>19</sup> Kūnongwa ye indajízyo zya Moose, zitákholid kūkwilizya inongwa naazimo, ileelo ishi kuli ulusubhilo ulwinza nhaani, lwe lükutuleeta papiipi nū Mūlūngū. <sup>20</sup> Kūshila ziniizyo, we uMūlūngū akhabhabhiikkha aBhalaawi kubha bhapuutili atálapile naakhamu kūkwabho. <sup>21</sup> Ileelo we uMūlūngū akumubhiikkha uYeesu kubha Mpuutili álapile átili,  
“UMwene uMūlūngū alapile,  
khabhili te agalulanye insiibho yaakwe ngakheeka,

---

<sup>†</sup> 7:17 7:17 Bhaazya Zabuuli 110:4.

‘Iwe we mpuutili ʉwa wiila.’ ”‡

<sup>22</sup> Pe kūnongwa iya kūlapilwa, uYeesu we mu-gombozi wa lufingo ulupwa, § lwe lwinza nhaani kūshila ʉlwī maandi.

<sup>23</sup> Uwuleganu ʉwamwabho kū kūti imaandi abhapuutili bhāamile bhinji, kūnongwa ye bhakhafwanga. Bhatákholile kūjendeelela ni mbombo yaabho. <sup>24</sup> Heelo uYeesu atibhe mpuutili wiila kūnongwa ye mwumi wiila na wiila. <sup>25</sup> Pe shiniisho, ʉweene angakhola kūbhapokha wiila abhantu bhonti bhe bhakwinza kwa Mūlungū kūshilila kūkwakwe. Kūnongwa ye ʉweene mwumi wiila na wiila, akubhapuutila akhabhalilo khonti kwa Mūlungū.

<sup>26</sup> Kūnongwa ye uYeesu we mpuutili ʉmūpitī we akhondeeye kūkwitu, ʉweene mufinjile, atali nu wubhiibhi, awe sita wukhandamanu. Akhasaabhuwlwa ukutali na bhi mbiibhi, woope ʉMūlungū akhamūnyamvula kubhala kūmwanya. <sup>27</sup> UYeesu atakwanziwa kufumwa imfinjile insiku zyonti anza she abhapuutili abhapitī abhi maandi bhakhabhombaga. Khabhili bhanaabho abhapuutili bhakhabhombaga shiniisho akhinji bhūulo kūnongwa iya kwefwa imbiibhi zyabho bhiibho, na kwefwa imbiibhi zya bhantu. Heelo ʉweene áfumwizye imfinjile kheeka kheene, we áyifumwizye wʉayo kufwa. <sup>28</sup> Kūnongwa ye ındajízyo zya Moose zikusebha abhapuutili

---

‡ **7:21** 7:21 Bhaazya Zabuuli 110:4. § **7:22** 7:22 Ulufingo ulupwa Bhaazya ulufingo mu Wilulanyo ʉwa mazwi amajeni.

abhapiti, abhantu bhe bhatolwe. Fleelo we khaashila akhabhalilo akhatali, uMulgū álapile we akumusebha uMwana waakwe kubha mpuutili umupiti we mugolosu wiila na wiila.

## 8

### *UYeesu mpuutili wiit uumupiti*

<sup>1</sup> Mu ziniizyo zyonti zye tukulonga, lye lipiti nhaani lye li liili: itwe tulu nu mpuutili umupiti we ali anza shiniisho, ayikhaaye inyoobhe iya kundiilo kwí tengo ilya shimwene ilya Mulungu, apa lushindikho ulupiti nhaani kumwanya.  
<sup>2</sup> Kuuukwo akumubhombela uMulgū aPafinjile, mukaasi mu sheegwi shiila isha nalyoli she shigombiilwe nu Mwene uMulgū wuuyyo, te ni nyoobhe zya muntu.

<sup>3</sup> Umupuutili umupiti wowonti akusaabhuulwa inga afumwe insupo ni mfinjile izya kulungulizya. She shiniisho, umupuutili wiit uumupiti woope yikhanziwaaga abhe na khantu akha kufumwa. <sup>4</sup> Inga uYeesu abhanje niishi akwikhala mu nsí umu, atáamile abhe mpuutili ngakheeka, kùnongwa ye kuli abhantu abhanji bhe bhakufumwa imfinjile kùlandatana ni ndajizyo zya Moose. <sup>5</sup> Bhanaabho abhapuutili bhakumubhombela uMulgū aPafinjile pe shikholanyo, khabhili shinzyanguli isha pafinjile kumwanya. Ye nongwa uMoose we ayilingaanya kuzenga isheegwi isha

kumupuuta ɻMɻl̄ngu,\* ɻMɻl̄ngu ámusoshile akhamɻbhɻuzya akhati, "Usimishizye kuti ɻkɻgomba vwonti kɻlandatana ni nsiībho ye nákulanjile kwí gamba īya Sinaayi."† 6 Fleelo uYeesu apewiilwe imbombo ye nyinza nhaani kushila yiniyo īya bhapuutili abhi maandi. Embombo yaakwe nyinza nhaani kùnongwa ye ɻweene we mwimvwanyi ɻwa lufingo ulupwa lwe lwázenjiilwe pamwanya pa mɻlaji umwinza nhaani kushila ɻwi maandi.

7 Inga lunuulwo ulufingo ɻlwa kwanda lutáamile nu wubhiibhi wowonti, nhani kutali ni nsiībho īya lufingo ɻlwa wubhili. 8 Fleelo ɻMɻl̄ngu akhaaga abhamaama bhiitü bhali ni mbiibhi. Pe shiniisho, akhabhabhɻuzya akhati, "Yeenyi, akhabhalilo khakwinza,

khe inhayibhomba ulufingo ulupwa  
na bhantu abha mu Isilaeli na bha mu  
Yuuda.

9 Lunuulu ulufingo ulupwa te lúkhabhe  
anza luula ɻlwí maandi  
lwe nábhiihile na bhamaama bhaabho,  
we nábhalemile inyoobhe kùbhalongola  
kwepa mu nsí īya mu Miisili.

Kùnongwa ye bhatáamile bhasunde  
kɻlandata ulufingo lwani ɻlwí maandi.  
Ye nongwa intábhásajiyye winza.

---

\* 8:5 8:5 Isheegwi isha kumupuuta ɻMɻl̄ngu ABhayahuudi we bhashiili kuzenga iNyumba iMfinjile bhágombile isheegwi mwe bhakhaputilaga, she bhakhatinji isheegwi isha wukeeti. Shikhasimishizyaga kuti ɻMɻl̄ngu ali peeka na bhantu bhaakwe. Bhaazya iNyumba iMfinjile mu Wilulanyo ɻwa mazwi amajeni. † 8:5 8:5 Bhaazya Kufuma 25:40.

- 10** Lunuulu lwe lufingo ulupwa  
 lwe inhayibhomba na bhantu abha mu Isi-  
 laeli  
 insiku ziniizyo we zyafikha.  
 Ḧnhayibhiikha indajizyo zyanī mu njeele zyabho,  
 khabhili inhayizisimba mu mooyo gaabho.  
 Niine inhayibha ne Mūlāngu waabho,  
 bhoope bhakhayibha bhantu bhaani.
- 11** Te kukhabhe winza nu muntu  
 委宣传 kumumanyizya uwamwabho,  
 awe kumumanyizya unholo waakwe  
 kumumanya uMwene uMūlāngu.  
 Kunongwa ye weeka weeka,  
 kwandila umunsi paka umusongo,  
 bhakhayimanya ine.
- 12** Kunongwa ye inhayibhatuyila uwubhiibhi  
 waabho,  
 te inhazikumbushe winza imbiibhi  
 zyabho.”‡
- 13** UMūlāngu we akulutekha lunuulu ulufingo  
 kuti, “lupwa,” yikulolesya kuti alubhiishile  
 ulufingo ulwa kwanda luula kubha lukuuul.  
 Akhantu khe khakuul khapalamiiye kuteega.

**9***Indajilo izya lufingo ulwa kwanda*

<sup>1</sup> Ishi ulufingo ulwa kwanda lwamile  
 nu lubhaatikho lwakwe ulwa kumupuuta  
 uMūlāngu, na pafinjile paakwe, mu nsi  
 umu. <sup>2</sup> Isheegwi isha kumupuuta uMūlāngu  
 shágombiilwe, khabhili sháamile ni mpitu

---

‡ **8:12** 8:8-12 Bhaazyia Yelemyia 31:31-34.

zibhili. Ulupitu ulwa kwanda mwámile ni shimbbeeje isha kubhiishila ulukhozyo ni shintalati she shábhishiilwe amakaati pilongolela pa Múlungu. Ulupitu ulu itaawa lyakwe bhakhatinji aPafinjile. <sup>3</sup> Khabhili kwámile ni golole, lye lyápitulanyiinye ulupitu ulwa kwanda nu lwa wúbhili. Ulupitu ulwa wúbhili itaawa lyakwe bhakhatinji aPafinjile Nhaani. <sup>4</sup> Mukaasi mu lupitu lenuulwo ulwa wúbhili mwámile ni shigemo ishi zahaabu isha kusuushizya uwuvumba, khabhili mwámile ni nsanduuka iya lufingo ye yágubishiliilwe ni zahaabu imbalí zyonti. Mukaasi mu nsanduuka yiniyo, mwámile ni nsonta iyi zahaabu ye yáamile ni maana\* ni ndiisa iya Aaloni ye yáamile na matundu ge gáduguuye. Khabhili mwámile ni vibeeza vibhili ivwa mawe vve vwásimbiilwe indajízyo ishumi izya lufingo. <sup>5</sup> Pamwanya pa nsanduuka yiniyo, páamile ni vifwani vibhili ivwa bhakhabhizya abha wumwamu, vwe vwámile na mapikho. Amapikho gaabho gágubishiye ponti pe uMúlungu akhabhombelaga kubhatuuyila abhantu imbiibhi zyabho. Fleelo, ikha te khabhalilo akha kwilulanya ivintu vwonti mukaasi nhaani.<sup>†</sup>

<sup>6</sup> Pe ivintu vwonti we vwabha vibhaatishe na kubhiikha kheeka kheeka pe pakwanziwa, abhapuutili bhakhinjilaga insiku zyonti mu

---

\* **9:4** 9:4 Imaana sháamile shaakulya she sháliiilwe na Bhaasilaeli we bhali mu shilozu. UMulungu akhabhapanga ishaakulya ishi insiku zyonti kufuma kumwanya. † **9:5** 9:5 Bhaazya Kufuma 25:18-22.

lupitu lənəulwo əlwa kwanda na kubhomba imbombo yaabho iya kumpuuta uMəlungu. <sup>7</sup> Fleelo umpuutili əməpití wəayo mwene we áyitishiliilwe kwinjila ulupitu əlwa wəbhili, woope akhijilaga kheeka kheene kú mwanha. Khabhili akhanziwaaga kwinjila ní bhanda kumufumwizya uMəlungu imfinjile, kwefwa imbibhi zyakwe wəayo ní zya bhantu abhanji bhonti zye bhábhombile sita kəmanya. <sup>8</sup> Kəlandatana nu wutengulizu wənəuwwo, uMupepu uMufinjile akutəlanga apazelu kuti shiniisho isheegwi iši maandi we sháamile she shimiliyye, idala iłyā kwinjiilila aPafinjile Nhaani lyáshili kwigulwa. <sup>9</sup> Shiniisho išikhholanyo shikukholanywa ni nsiku izi zye tuli nazyo, kənongwa ye ivintu ni mfinjile zye bhakufumwa bhe bhakupuuta zitangakhola kuzelufwa amooyo gaabho inga gabhe magolosu. <sup>10</sup> Kənongwa ye uwutengulizu wunuuwu wəkəlonga kú zya vwakulya ni vwakəmwela, na kuyizelufwa əməbhili weene, ni mbombo izya wutengulizu ziniizyo zikhayisila we uMəlungu agaləlanya zyonti kubha mpwa.

*UYeesu we mfinjile ye yitali nu wubhiibhi naawumo*

<sup>11</sup> Pe uKilisiti áyinzile ali ngati mpuutili əməpití uwi nyinza zyonti zye zyinzile. Akhijila mu sheegwi išhamwabho she shinza, khabhili shikwilizu kəshila iša kwanda. Isheegwi shiniisho shitágombiilwe nu muntu, kwe kuti te sha mu nsí yiniini ye yápelilwe. <sup>12</sup> Uweene áyinjiyye panaapo aPafinjile Nhaani kheeka kheene. Atápimbile

ibhanda ilyi mbuzi ni lyi ngwata, lyoli áyeejile ibhanda lyakwe wuuyyo. Kwí dala liniílyo akhaatupa uwatuúlwé uwa wiila na wiila. <sup>13</sup> Kúlandatana nu lufingo ulwa kwanda, ibhanda lyi mbuzi ni lyi nhambakú ni lota ilyi ngwata bhakhitililwaga abhakhandamanu, inga amabhili gaabho gazelupe. <sup>14</sup> Heelo ibhanda lyá Kilisiti lili na makha amapiti nhaani! Likuzelufwa amooyo giitú inga tutajendeelele kúbhomba ziila zye zikuleeta uwufwe, lyoli támúbhombelaje uMúlungú we mwumi. Ku makha ga Mupepu waakwe uwa wiila na wiila, uKilisiti áyifumwizye kwa Múlungú ngati mfinjile ye yitali nu wubhiibhi naawumo.

<sup>15</sup> Kunongwa yinihiyo, uYeesu we mwimvwanyi uwa lufingo ulupwa inga bhaala bhe bhabhilishiliilwe bhasposheelee uwuumi uwa wiila na wiila we wálajiilwe nu Múlungú. Kunongwa ye uYeesu áfuuye inga abhatuúle kufuma mu mbiibhi zyabho zye bhábhombile akhabhalilo akha lufingo ulwa kwanda.

<sup>16</sup> Kunongwa ye indajilo izya wugaali zikwitishilwa inga uwufwe wa wúula we abhiishile indajilo ziniízyo wusimishizye kuti afuuye nalyoli. <sup>17</sup> Indajilo izya wugaali zikubhombekha inga we ábhiishile indajilo afuuye, ileelo zítakubhombekha inga ula we ábhiishile mwumi. <sup>18</sup> Ye nongwa poope ulufingo ulwa kwanda lutábhombeshile sita kwitikha ibhanda. <sup>19</sup> UMoose we aamala kubhabhaazizya aBhaisilaeli indajízo zyonti izya Múlungú, áyeejile ibhanda lyi ngwata ni lyi mbuzi, peeka

na minzi, amasepe amashamamu, nü lupaaswa ulwi kwi lye bhakuti umuhiiisopo. Pe akhitiilizya pamwanya pa shitaabu išhi Ndajizyo zya M̄ulungu peeka na k̄u bhant̄u bhonti,<sup>20</sup> akhati, "Liniilyo libhanda lye likusimishizya ulufingo lwe uM̄ulungu álajiziizye kuti m̄ulandataje."<sup>‡</sup>  
<sup>21</sup> She shiniiisho, uMoose áyitiliziizye ibhanda pamwanya pa sheegwi na pamwanya pa viliilo ivwa lupuuto. <sup>22</sup> Kunongwa ye k̄ulandatana ni ndajizyo, ibhanda lye bhakhazelufwizyaga akhant̄u khokhonti, na sita kwitikha ibhanda imbiibhi zitangatuuyilwa.

*UYeesu áyifumwizye kheeka kheene kwefwa imbiibhi*

<sup>23</sup> Isheegwi isha mu ns̄i umu ni vintu vwakwe vve vihabhombelwaga kufumwizya imfinjile, shikholanyo sha viila ivwa k̄umwanya. Viniiivwo bhakhavizelufwaga ni bhandā ilya vikhana. Eeelo ivintu nyeene ivwa k̄umwanya, yikwanziwa kuvizelufwa ni mfinjile inyinza nhaani k̄ushila ibhanda liniilyo ilya vikhana.  
<sup>24</sup> Kunongwa ye uYeesu Kilisiti atinjiye apafin-jile pe pagombiilwe na bhant̄u, pe shikholanyo bhuelo isha Pafinjile apa k̄umwanya. Lyoli áyinjiye k̄umwanya k̄ukwo, kwe akhabhalilo ikha ali pilongolela pa M̄ulungu kunongwa yiit̄u. <sup>25</sup> Umupuutili umupiti akhinjilaga aPafin-jile Nhaani kheeka k̄u mwancha kumo ali ni bhandā ilya vikhana, eeelo uYeesu Kilisiti atinjiye k̄umwanya inga ayifumwe akhinji, ueene áyifumwizye kubha mfinjile kheeka

<sup>‡</sup> 9:20 9:20 Bhaazya Kufuma 24:8.

kheene. <sup>26</sup> Ingä uYeesu abhanje anzu mpuutili umüpiti wʉnʉuyo, nhani áyimbile akhinji kufuma kʉpelwa insi. Ḧleelo she zitali! Áyinzile kheeka kheene insiku izi izopha kumpelela, inga atwefwezye imbiibhi zyitʉ kwí dala ilya kuyifumwa wʉuuyo kubha mfinjile. <sup>27</sup> Anza she abhantʉ bhonti bhabhishiilwe kufwa kheeka kheene, pilongolela we bhaafwa bhakʉlongwa, <sup>28</sup> she shiniisho, uYeesu Kilisiti áyifumwizye kubha mfinjile kheeka kheene inga ayeefwe imbiibhi zya bhantʉ abhinji. We akwinza akha wʉbhili, te akhinze kwefwa imbiibhi, lyoli kubhapokha bhaala bhe bhakʉmugʉulila kʉ shisaago.

## 10

### *UYeesu we mfinjile iya wiila*

<sup>1</sup> Ḫndajízyo zya Moose shikholanyo shi nongwa inyinza zye zikwinza, ḥleelo te zye nongwa inyinza ziizyo. Imfinjile ziila zye bhakufumwa kʉ mwancha, zitangakhola kʉbhapa uwugolosu abhantʉ bhe bhakumupuuta uMʉlʉngʉ. <sup>2</sup> Ingä abhantʉ bhanaabho bhe bhakumupuuta uMʉlʉngʉ bhanje bhazelufwe imbiibhi zyabho nalyoli, bhatangayimvwa kʉti bhalí ni mbiibhi winza, ni mfinjile ziniizyo nhani zikhasila. <sup>3</sup> Ḫleelo imfinjile ziniizyo zikhabhombekhaga kubhakʉmbusya abhantʉ imbiibhi zyabho umwanha wowonti. <sup>4</sup> Kʉnongwa ye ibhanda lyi nhambakʉ ni lyi mbuzi litangakhola kwefwa imbiibhi.

**5** Pe shiniisho, uKilisiti we ayinza mu nsi, álonjile nu Mwlungu átili,

“Utakhanzaga imfinjile izya kwlungulizya ni mfinjile izya vikholo ivwamwabho zyezikhanziwaaga ni ndajizyo,

lyoli wändinganizanyiinye umubhili.

**6** Imfinjile izya kwlungulizya ni zya kubhefwezya abhantu imbiibhi zitakhakukhondezyaga.

**7** Pe inhati, ‘Indiipo ipa, we Mwlungu, injilinganyiinye kubhomba ishigane shaakho, anza she inşimbiliilwe mu Wusimbe uWufinjile.’”\*

**8** Kewandilo uKilisiti akhati, “Utakhanzaga imfinjile izya kwlungulizya ni zya vikholo ivwamwabho zyezikhanziwaaga ni ndajizyo, khabhili imfinjile izya kwlungulizya ni zya kubhefwezya abhantu imbiibhi.” Wunuuyu álonjile shiniisho, she poope imfinjile ziniizyo bhakhazifumwaga kelandatana ni ndajizyo zya Moose. **9** Pe akhati, “Indiipo ipa, we Mwene, injilinganyiinye kubhomba ishigane shaakho.” Pe shiniisho, uMwlungu akheefwa imfinjile ziniizyo izya kwanda, ileelo akhabhiikha imfinjile ya Yeesu. **10** Kunongwa ye uYeesu Kilisiti ábhombile ishigane sha Mwlungu, itwe tukhazelupa kushilila imfinjile yiniyyo, áwufumwizye umubhili waakwe kheeka kheene, yikhakwila.

---

\* **10:7** 10:5-7 Bhaazyza Zabuuli 40:6-8.

**11** Kūlandatana nu lufingo ulerwa kwanda, umupuutili wowonti, insiku zyonti, akubhomba imbombo yaakwe na kufumwa imfinjile ziziila izya kūlungulizya zye zitangakhola kwefwa imbiibhi. **12** Fleelo uKilisiti áyifumwizye kubha mfinjile kheeka kūnongwa yi mbiibhi, imfinjile ye yikhawila akhabhalilo khonti. Pe akhabhala kwikhala kū nyooobhe iya kundiilo iya Mūlūngū, apa lushindikho nhaani. **13** Kufuma akhabhalilo khanaakho kufikha akhabhalilo ikha, akugūulila paka uMūlūngū abhabhiishe abhalugu bhaakwe paasi pa vinama vwakwe. **14** Kunongwa ye ku mfinjile yaakwe yiniyo yeeka ye áfumwizye, uYeesu abhabhiishile abhantu bhaakwe kubha bhakwilizu wiila.

**15** Wope uMupepu uMufinjile akutusimishizya kuti inongwa ziniizi zya nalyoli. Kwandilo akuti,

**16** “UMwene uMūlūngū akuti,  
‘Lunuulu lwe lufingo ulupwa,  
lwe inhayibhomba na bhantu abha mu Isi-  
laeli  
insiku ziniizyo we zyafikha.

Inhayibhiikha indajizyo zyanī mu mooyo  
gaabho,  
khabhili inhayizisimba mu njeele zyabho.’”

**17** Khabhili akuti,  
“Te inhazikumbushe winza imbiibhi zyabho,  
awe imbombo zyabho imbiibhi.”†

**18** Pe we imbiibhi zyatuyilwa, te kukhabhe  
winza kufumwa imfinjile iya kwefwa imbiibhi.

---

† **10:17** 10:16-17 Bhaazya Yelemyia 31:33-34.

*Kujimbiilila kuti ni nsayo inyinza*

**19** Bhanholo bhaani mu lwitikho, inkubhabhuuya kuti, kunongwa iyi bhanda lya Yeesu, itwe t̄angakhola kwinjila aPafinjile Nhaani sita lyoga. **20** Uweene átwiguliiye idala ipwa ilya wuumi, kushilila igolole liniiyo, kwe kuti kwí dala ilya kufwa kwakwe. **21** Pe shiniisho, kunongwa ye tulí nu mupuutili umupiti we akulongozya abhantu bha M̄ulungu, **22** tamusejelelaje uM̄ulungu nu mwoyo umugolosu nu lwitikho ulusimishizu. Kunongwa ye amooyo giitú gitiliilwe ibhanda lya Yeesu inga galeshe insiibho imbiibhi, na mabhili giitú mazelufwe ku minzi amasengamu. **23** Pe t̄alemaje akhinza ulusubhilo lunuulwo lwe tukulwítikha, kunongwa ye uweene we ábhiishile umulaji musunde. **24** Khabhili tukwanzíwa kusungana na kujinjizanya inga t̄aganane na kabhombelana inyinza. **25** T̄utalekhaje imwata yiitú iya kúkhomaana peeka anza she abhanji bhaleshile kúkhomaana. Lyoli t̄apelanaje amakha t̄neetwe na t̄neetwe kunongwa ye tukulola kuti isiku ilya Mwene uYeesu kugalukha likusejeelela.

**26** Inga tukujendeeela kabhomba imbiibhi she tuweenyi, kumo tuwumanyile uwanalyoli, yitaliipo imfinjile iyamwabho ye yingakhola kwefwa imbiibhi. **27** Fleelo khe khakusyala ku kugualila ku lyoga uwulonji wa M̄ulungu nu mwoto uwa kwogofwa we wukhayiyazya abhantu bhonti bhe bhakumukhaana uM̄ulungu. **28** Umuntu wowonti we ákhaanile kúlandata indajízyo zya Moose, akhagogwaga sita shisa

inga páamile nu wukeeti ʉwa bhantu bhabhili awe bhatatu. <sup>29</sup> Fleelo kwini kʉ zya muntu we akʉmʉsʉapizya ʉMwana wa Mʉlʉngʉ, khabhili akʉshoolanya iɓhanda iłyा lufingo lwa Mʉlʉngʉ lye limuzelufwizye, amulijile uMupepu uMufinjile ʉwa shisa. Bhʉli, umuntu wʉnʉayo akhondeeye ulufundo ʉlʉpití lwe lʉli bhʉli? <sup>30</sup> Kʉnongwa ye tumanyile ʉMʉlʉngʉ we átili, “Kʉlanduzya mbombo yaani, iñe iñhayiñlanduzya.” Khabhili uWusimbe uWufinjile wʉkuti, “UMwene ʉMʉlʉngʉ akhayibhalonga abhantu bhaakwe.”‡ <sup>31</sup> Nalyoli yikwogofwa nhaani kʉlendela mʉ nyobhe zya Mʉlʉngʉ we mwumi.

<sup>32</sup> Kumbushi insiku ziila iżya kʉwandilo we mwaziposheela iNtumi iNyinza. She poope insiku ziila mwáyimbile nhaani, iłeelo imwe mwájimbiliye. <sup>33</sup> Akhabhalilo khamu mʉkhayimbaga na kuligwa pilongolela pa bhantu abhinji. Akhabhalilo khamu mʉkhabhasajilaga na kʉbhaavwa bhaala bhe bhakhayimbaga anza shiniñsho. <sup>34</sup> Mwábhaloleeye ishisa abhamwinyu bhe bhákungiilwe mwí jeela. Khabhili mʉkhiitikha kʉ lʉseshelo kufwʉlilwa iñshʉma shiinyu. Kʉnongwa ye mwámanyile mʉ mooyo giinyu kʉti mʉli ni vintu ivwinza nhaani vwe vikʉdiila wiila.

<sup>35</sup> Pe mudaagaje kʉmwitikha uYeesu sita kusingaana, kwí dala liniiłyo mʉkhayiposheela insupo impití. <sup>36</sup> Kʉnongwa ye mʉkwanzıwa

---

‡ 10:30 10:30 Bhaazy Nkumbushizyo 32:35-36.

mübhe mwe bhajimbiilizu inga mukwiliizye ishigane sha Mülungu, niimwe mukhayiposheela khaala khe álajile. <sup>37</sup> Kunongwa ye uWusimbe uWufinjile wükuti,

“Khasyalile akhabhalilo khashe bhülo,  
wenuayo we akwinza atiyinze, te akhaabhe.  
<sup>38</sup> Khabhili umuntu umugolosu  
atiposheele uwuumi kú lwitikho.

Ileelo inga akuyunjiila, te inhondezwe nawo.”§

<sup>39</sup> Itwe tutaliipo mu bhanaabho bhe bhakuyunjiila na kuteega, lyoli itwe tulí peeka mu bhaala bhe bhakumwitikha uMülungu na kuposheela uwuposhi.

## 11

### *Abhamaama bhiitü she bhámwitishile uMülungu*

<sup>1</sup> Ulwitikho kú kabha nu lusimishizyo kú zyi nongwa zye tukuzisubhila, kú kwitikha uwanalyoli uwí nongwa zye zitakulolekha. <sup>2</sup> Kú lwitikho lwabho, uMülungu ábhapaalile abhamaama bhiitü. <sup>3</sup> Kú lwitikho, tumanyile kuti insi yápelilwe nu Mülungu kwi dala ilya kulonga izwi. Pe shiniisho, viila vwe vikulolekha vwápeliilwe kufuma mu viila vwe vitakulolekha.

<sup>4</sup> Kú lwitikho, uAbeli ámufumwiziizye uMülungu imfinjile inyinza kúshila iya mísongo waakwe uKaayini. Khabhili kunongwa iya lwitikho lwakwe akhabhaaziwa nu Mülungu kuti mugolosu, uMülungu ázíposheleeye imfinjile zyakwe. She poope áfuuye, ileelo

ʉlwitikho lwakwe shikholanyo kʉkwitʉ nʉ  
mʉsanyʉanʉ.\*

<sup>5</sup> Kʉ lwitikho, uEnoki akhanyamvʉlwa  
kʉbhala kʉmwanya sita kufwa, woope  
atakhalorekha winza kʉnongwa ye  
akhanyamvʉlwa nʉ Mʉlungʉ. Kʉnongwa ye  
uWusimbe uWufinjile wukusimishizya kʉti  
palʉsalو uEnoki we ashiiili kʉnyamvʉlwa  
akhamʉkhondezyaga ʉMʉlungʉ.<sup>†</sup> <sup>6</sup> Pe shiniisho,  
tʉtangakhola kʉmʉkhondezya ʉMʉlungʉ sita  
kʉmwitikha. Umuntu wowonti we akwinza  
kwa Mʉlungʉ yikwanzīwa ayiitishé kʉti aliipo,  
khabhili ayiitishé kʉti akʉubhapa insupo  
abhantʉ bhe bhakʉmwanza kʉ mwoyo wonti.

<sup>7</sup> Kʉ lwitikho, ʉNoowa ámutinishile ʉMʉlungʉ  
we amʉsokha kʉ zyi nongwa zye zyáshiili ku-  
fumila. Pe akhazenga isafina ingroup ʉMʉlungʉ  
abhaposhe ʉweene peeka na bhantu abha mu  
nyumba yaakwe, na kʉbhalonga abhantu abha  
mʉ nsí bhe bhatámwitishile. Kʉnongwa yiniiyo,  
ʉMʉlungʉ akhamʉbhaazyā ʉNoowa kʉti mu-  
golosu pamiso gaakwe.<sup>‡</sup>

### *ʉlwitikho lwa Abulahaamu*

<sup>8</sup> Kʉ lwitikho, uAbulahaamu ámutinishile  
ʉMʉlungʉ we akʉbhiliñilwa abhale kʉ nsí ye  
ʉMʉlungʉ ámulajile kʉti akhayiimupa yibhe  
yaakwe. UAbulahaamu akhasaama she poope  
atámanyile kwe akʉbhala.<sup>§</sup> <sup>9</sup> Kʉ lwitikho,  
akhiikkhala mʉ nsí ye álajiilwe nʉ Mʉlungʉ.

---

\* **11:4** 11:4 Bhaazya Wandilo 4:2-5. † **11:5** 11:5 Bhaazya  
Wandilo 5:24. ‡ **11:7** 11:7 Bhaazya Wandilo 6:13-22. § **11:8**  
11:8 Bhaazya Wandilo 12:1-5.

Akhiikkala mu sheegwi anzu Isaaka nü Yaakobo, bhoope bháposheleeye umulaji wuwula we uAbulahaamu álajiilwe. <sup>10</sup> UAbulahaamu ábhombile shiniisho künongwa ye akhagulilaga inhaaya ímpiti ye yili ni nyaalo zye zikudiila wiila na wiila. Yiniyyo nhaaya imbaatishe na kuzengwa nü Mülungu wuuoyo.

<sup>11</sup> Kę lwitikhho, uSaala\* áyitishile kuti uMülungu akukwiliiza zye alajile. USala akhasaywa kubha pa wumwamu she poope áshiziizye amanha aga kubha nü mwana, khabhili áamile muluji. <sup>12</sup> Pe kufuma kwa Abulahaamu we áamile mugoozi atáamile angakhola kupaapa umwana, ileelo kwáfumiyye abhantu abhinji nhaani anzi nzota izya kumwanya nü mueselesenga uwa mumbali mwa sumbi vve utangabhaazya.<sup>†</sup>

<sup>13</sup> Abhantu ibha bhonti bháfuuye kumo we bhitishile. Bháshiili káposheela gaala ge bhálajiilwe, ileelo bházilolile ukutali, zíkhabhakhondezya. Bhoope bhítishile kuti müşi umu bháamile bhajeni na bhe bhakushuula, <sup>14</sup> künongwa ye abhantu bhe bhakwítikha shiniisho bhakulolesya apazelu kuti bhakwanza insi iyinji ye bhatibhe bhakhaaya. <sup>15</sup> Inga bhasiibhaje kę zyi nsı yaabho iyi maandi kwe bháfumiyye, nhani bhákholile kugalukha kuekwo. <sup>16</sup> Fleelo bhanaabho bhakwanza insi inyinza nhaani, kwe kuti kumwanya. Ye nongwa uMülungu atakulola insoni inga

---

\* **11:11** 11:11 USala áamile müşi wa Abulahaamu. † **11:12** 11:12 Bhaazyu Wandilo 22:17; 32:12.

bhanaabho bhakumutekha kuti M̄ulungu waabho, k̄nongwa ye abhalinganizanyiinye inhaaya k̄mwanya.

**17** K̄ uIwitiK̄ho, uAbulahaamu áyilinganyiinye kumufumwa uIsaaka k̄ubha mfinjile, we uIwitiK̄ho Iwakwe l̄ukulingwa nu M̄ulungu. Uweene we áposheleeye umulaji wa M̄ulungu, áyitishile kumufumwa umwana waakwe weeka mwene,<sup>‡</sup> **18** she poope uM̄ulungu ámubhuziizye kuti, "Ishipaafi shaakho shikhayifuma kwa Isaaka."§ **19** UAbulahaamu ámanyile kuti uM̄ulungu angakhola kuzyusya abhfwe. Kwi dala limo, nalyoli uAbulahaamu ámwajile winza umwana waakwe we áamile ngati afuuye akhabha mupuuma winza.

**20** K̄ uIwitiK̄ho, uIsaaka ábhasayile abhaana bhaakwe, uYaakobo nu Esau k̄ zyi nongwa zye zikhayifumila pilongolela.\*

**21** K̄ uIwitiK̄ho, uYaakobo we apalamila kufwa, ábhasayile abhaana bhonti bhabhili abha Yoosefu, na kumupuuta uM̄ulungu kumo ayigamiyye mu ndiisa yaakwe.

**22** K̄ uIwitiK̄ho, uYoosefu we apalamila kufwa, álonjile k̄ zya Bhaisilaeli she bhakhayifuma ku Miisili, khabhili akhalajiza k̄ zya k̄syila amafupa gaakwe pilongolela.†

### *UlwitiK̄ho lwa Moose*

---

<sup>‡</sup> **11:17** 11:17 Bhaazya Wandilo 22:1-19. § **11:18** 11:18 Bhaazya Wandilo 21:12. \* **11:20** 11:20 Bhaazya Wandilo 27:27-29, 39-40.

<sup>†</sup> **11:22** 11:22 Bhaazya Wandilo 50:24-25; Kufuma 13:19.

**23** Kę lwitikho, abhapaafi bha Moose bhámufisile ềMoose ameezi gatatu kufuma pe ápapiilwe. Bhámulolile kuti mwana mwinza, poope bhatógopile kükhaana indajizyo ye ềFalao áfumwizye.‡

**24** Kę lwitikho, ềMoose we abha musongo, akhakhaana këbha mwana wa mwali wa Falao.

**25** Uweene akhalola kwashi kusebha kuyimba peeka na bhantu bha Mülungu kushila kuseshela mu mbiibhi kę khabhalilo khashe. **26** Ámanyile kuti kuyimba kùnongwa iya Kilisiti kuli nu wukabhi uwapiti nhaani, kushila uwudumbwe wonti ềwa mu nsı iya mu Miisili, kùnongwa ye akhasubhilaga kaposheela insupo ku nsiku izya mwilongolela.

**27** Kę lwitikho, ềMoose akhasogola mu Miisili sita kwogopa umulakha wa mwene. Ajimbiliye, áamile ngati muntu we akhamulolaga ềMülungu, we atakulolekha.

**28** Kę lwitikho, ábhombile ishikulukulu ishi Pasaaka, akhalajizya aBhaisilaeli bhapashe ibhanda mu vimbandalinga ivwa malyango gaabho, inga wunuuyo ukhabhizya ềwa kuyazya atakhabhagoje abhakhatoot bhaabho.§ **29** Kę lwitikho, aBhaisilaeli bhonti bháfumiliye usumbi ềwa Shaamu ni vinama anza she abhantu bhakujenda mu nsı inyuumu. Fleelo aBhamiisili we bhalinjizya kufumiila,

‡ **11:23** 11:23 Indajizyo ye ềFalao áfumwizye ềFalao, kwe kuti umwene ềwa ku Miisili, álajiziizye abhaana abhasakhaala bhonti abha Shiebulaniya bhagogwe. Bhaazyia Kufuma 1:22-2:2.

§ **11:28** 11:28 Bhaazyia Kufuma 12:7-13, 21-30.

bhakhaswibha mu minzi.\*

*Ulwitikho ulwa bhantu abhanji kwa Mwlungu*

<sup>30</sup> Kʉ lwitikho, aBhaisilaeli bházyʉngulʉuye imbʉmba izophi nhaaya iya mu Yeeliko insiku saba, zikhagwa.<sup>†</sup> <sup>31</sup> Kʉ lwitikho, uLakhabho we áamile mʉlondo, atakhagogwa peeka na bhantu bhe bhatakhamutinikhaga uMwlungu, kʉnongwa ye ábhaposheleeye abhapiminhanyi abha Isilaeli ku wutengaanu.<sup>‡</sup>

<sup>32</sup> Pe ɻindonje lyoni winza? Akhabhalilo khatakʉkwila, kʉti ɻindonje kʉ zya lwitikho lwa Gidioni, uBalaaka, uSamusoni, uYeefuta, uDaudi, uSamweli na bhakuwi abhanji. <sup>33</sup> Kʉ lwitikho, abhantu ibha bháluuye na bhamwene abhanji bhakhabhatola, bhátabhalaaye ku wugolosu, na kʉposheela umulaji we uMwlungu álajile. Khabhili bhádindile amalomu gi nsama, <sup>34</sup> bhakhazimanya imbiitʉ izopha mwoto, khabhili bhakhapulukha kʉgogwa nʉ mʉfwo umʉpití. Bháamile bhatolwe, ɻileelo bhakhapeelwa amakha aga kʉtola ibho na kʉbhinga abhasikaali kufuma mʉ nsí izinji. <sup>35</sup> Abhantanda abhanji bhakhabhaposheela abhafwe bhaabho bhe bhábhazyusiizye. Khabhili abhantu abhanji bhálolile kwashi bhayimbe na kufwa, kʉshila kʉbha mʉ wʉsatʉlwे na kʉmʉbhombela imbiibhi uMwlungu. Bhábhombie shiniisho inga bhakhazyʉshe bhabhe nʉ wiikhalo uwinza nhaani. <sup>36</sup> Bhamu bhábhasupiziizye

---

\* **11:29** 11:29 Bhaazya Kufuma 14:21-31. † **11:30** 11:30 Bhaazya Yoshua 6:12-21. ‡ **11:31** 11:31 Bhaazya Yoshua 2:1-21; 6:22-25.

na kükhomwa. Bhamu bhápinyiilwe na manyoloolo na kükungwa mwí jeela.<sup>37</sup> Khabhili bhamu bhákholiilwe na mawe, bhamu bhabholiilwe na matuupa, bhamu bhágogiiilwe nü müfwo umüpiti. Bhamu bháamile bhapiina, bhakhakwataga amagwembe agi ngoole na gi mbuzi, künongwa ye bhatáamile na khantu naakhamu. Bhoope bháyimbile na këbhombwa imbiibhi nhaani.<sup>38</sup> Bhéleleeye mu shilozu na mü magamba, bhakhikhala ngwenya na mu miina. Abhantu ibha bháamile bhinza, poope ni nsí yítákhondeeye kwikhala na bhantu anza bhanaabho.

<sup>39</sup> Abhantu bhanaabho bhonti bhe tükulonga inongwa zyabho, bhápaliilwe künongwa iya lwitikho lwabho, ileelo atálipo we áposheleeye ziniizyo zye álajilwe nü Mülangu.<sup>40</sup> Künongwa ye uMülangu átalile kütubhiishila ulubhaatikho ulwinza nhaani künongwa yiitü, inga itwe peeka nabho tuposheelee zye álajile kuutupa.

## 12

### *Kùlandata ishikholanyo sha Yeesu*

<sup>1</sup> Künongwa ye itwe tusyeteliilwe ni mpuga impiti iya bhakeeti, twefwe khokhonti khe khakutudinda, ni mbiibhi zye zikütulema nalubhilo. Khabhili tudaaje kùshimbila mu mafuuyano ge galí pilongolela yiitü kwidala ilya kujimbiilila,<sup>2</sup> kumo támwenyaaje uYeesu we akutulongola támwitishé uMülangu. Khabhili we akuutupa umwoyo kùmalilizya ganaago amafuuyano aga lubhilo. Uweene

ájimbiliye uwufwe pa shikhobhenhanyo sita kusaajila insoni kùnongwa iya lùseshelo lwe lùkhamugulilaga. Akhiikhalala kù nyobhe iya kundiilo kwì tengo iya shìmwene iya Mùlùngü, apa lushindikho ulupiti nhaani.

<sup>3</sup> Ishi tejeelezyi she uYeesu ákhaniilwe na bhabhomba mbiibhi, ileelo uvwxyz akhajimbiilila zyonti. Pe shiniiisho, mutakhalite na kükhatampa. <sup>4</sup> Pooke she mukufuuyana ni nsungukho izyi mbiibhi, mutafishiyye kulwa ibho iya kwita ißbanda lyinyu. <sup>5</sup> Bhuli, amazwi gaala ge uMùlùngü álonjile kuti imwe mwe bhaana bhaakwe, inga abhajinjizye umwoyo, mugiwiilwe? Kùnongwa ye uMùlùngü álonjile átili,

“Mwana waani, umwene inga aakupa ulufundo kükulongola ku winza,  
utalulolaje kuti lunsi.

Khabhili inga akükusokha, utakhakhatampe umwoyo.

<sup>6</sup> Kunongwa ye uMùlùngü akumusokha umuntu we amuganile.

Khabhili akuumupa ulufundo umuntu we amuposheleeye kubha mwana waakwe.”\*

<sup>7</sup> Pe mujimbilaje kufundwa, kùnongwa ye uMùlùngü akubhabhombeli imwe anza bhaana bhaakwe. Kunongwa ye ataliipo umwana we atakufundwa nu yise waakwe. <sup>8</sup> Umwana akubhabpa abhaana bhaakwe ulufundo. Pe

---

\* **12:6** 12:5-6 Bhaazyva Vwilikh 3:11-12.

shiniisho inga ɻMɻlungsɻ atakɻubhapa ulufundo, mɻmanye kɻti mwe bhaana abhasosi, te mwe bhaana bhaakwe. <sup>9</sup> Peekna ganaago, twámile na bhayise bhiitɻ abha mɻ nsi umu bhe bhátupiiye ulufundo, niitwe tukhabhatinikhaga. Pe tukwanziswa tumutinikhaje nhaani ɻTaata ɻwa mooyo giitɻ, inga tɻbhe twe bhapuuma. <sup>10</sup> Kunongwa ye poope abhayise bhiitɻ mɻ nsi umu bhatupiiye ulufundo ku khabhalilo khashe kɻlandatana na she bhakulola yikhondeeye. Fleelo ɻMɻlungsɻ akutapanga ulufundo kɻtwawwa, inga niitwe tɻbhe nu wufinjile waakwe. <sup>11</sup> Latalipo ulufundo lwe lukeleshelwa we lukebhombekha, lyoli lukeswimilizya. Fleelo bhaala bhe bhapewiilwe ulufundo na kulewimvwa, lukebhampanyizya kubha nɻ wiikhalo ɻwa wugolosu nu wutengaunu.

<sup>12</sup> Pe shiniisho mugomwaje inyoobhe zyinyu zye zitelebhaaye, ni visugamo vwinyu vwe vitelebhaaye.† <sup>13</sup> Mulemajje amadala ge magolosu, inga bhaala bhe bhalemaaye ivinama vwabho bhatakakuntile bhagwe, lyoli bhapone.‡

### *Mulemajje insoshi*

<sup>14</sup> Banholo bhaani, yikungulaji mwikhala je ku wutengaunu na bhantɻ bhonti, khabhili mwikhala je ɻwiikhalo ɻwa wufinjile. Kunongwa ye atalipo we angakhola kumulola ɻMɻlungsɻ sita kwikhala ɻwiikhalo anza wanuuwo. <sup>15</sup> Mubhanje amiiso, kɻti atakhabhe umuntu

---

† **12:12** 12:12 Bhaazya Yeesaya 35:3. ‡ **12:13** 12:13 Bhaazya Vwilikh 4:26.

wowonti ʉwa kʉpootwa kʉwaaga uwiila wa Mʉlʉngʉ. Mwenyaaje nhaani ingroup kutakhabhe na bhantʉ bhe bhali ngati matandalazi amakhali aga shimela pakaasi yiinyu. Kunongwa ye abhantʉ anza bhanaabho bhangaleeta ʉmʉyʉbhano na kwambushizya abhantʉ abhanji. <sup>16</sup> Khabhili mʉbhanje amiiso kutakhabhe na bhabhembu awe abhantʉ bhe bhakumukhaana ʉMʉlʉngʉ anzu Esau. ɻweene ákaziizye uwugaali waakwe ku shaakulya isha khabhalilo kheeka. <sup>17</sup> Niimwe mumanyile she zyámile, kuti pilongolela woope akhonzaga uwugaali ʉwa kʉsaywa, ileelo uyise akhakhaana. Pe uEsau akhalila amansozi kuti uyise waakwe amʉsaye, ileelo atakhabha na khabhalilo akha kʉlaata she poope áyanzile ku mansozi.

<sup>18</sup> ɻmwe mutinzile kʉshilila kʉ khantʉ khe khakulemekha anza Bhaisilaeli she bháfishiyye kwí gamba ilya Sinaayi. ɻgamba liila likhaakhaga imbiitʉ izopha mwoto, lyágubishiliilwe na kхиisi akhapiti, ni mpepu impiiti yikhavugulaga. <sup>19</sup> Khabhili pi gamba liila likhavwinhaga izi ilyi kakaavu ni ntalalukho iyi mvula. ABhaisilaeli we bhalyimvwa izi liniilyo ilya Mʉlʉngʉ lye lyámile lya kwogofwa, bhakhamʉlaabha kuti atalonje nabho winza amazwi agamwabho. <sup>20</sup> Kunongwa ye bhápotiilwe kujimbiilila insoshi zye ʉMʉlʉngʉ ábhalajiziizye kuti, "Poope ishikhanʉ ingroup shapalamansya igamba liniilyo, shikhomwaje na mawe."§ <sup>21</sup> Ziila zye bházilolile paala

zikhogofwaga nhaani, poope uMoose wuuyo akhati, "Noogopa, khabhili inkuyinga ku lyoga."\*

<sup>22</sup> Fleelo imwe mufishile kwi gamba ilya Sayuuni, ku nhaaya ya Mulungu we mwumi. Mufishile ku Yelusaleemu iya kumwanya, kwe amaelufu na maelufu aga bhakhabhizya bhakushimwa. <sup>23</sup> Fleelo imwe mufishile ku lubhungaano ulwa shibhanza isha bhapaapiwa abha kwanda abha Mulungu, bhe amataawa gaabho gasimbiilwe kumwanya. Mufishile kwa Mulungu we Mulonji wa bhantu bhonti, kwe kuli amooyo ga bhantu bhe bhagolosu bhe bhabhishiiwe kubha bhafinjile. <sup>24</sup> Mufishile kwa Yeesu, umwimvwanyi uwa lufingo ulupwa, we akwimvwanya abhantu nu Mulungu. Ebhanda lyakwe lye lyitishile kutuuyila imbiibhi, lye likulonga niitwe amazwi aminza kushila ibhanda ilya Abeli lye likhamulanduzya uKaayini.

<sup>25</sup> Mubhe amiiso, mutakhakhaane kumutejeelezya uyo we akulonga niimwe. Bhaala bhe bhakhaanile kumutejeelezya uMoose we abhasoshile mu nsi umu, bhataselenjile ulufundo. Niitwe te tukhaakhole kuselenga ulufundo inga twakhaana kumutejeelezya ula we akutusokha kufuma kumwanya. <sup>26</sup> Akhabhalilo khaala, uMulungu we alonga, izi lyakwe lyayinzanyiinye insi. Fleelo ishi atulajile kuti, "Inhayiyinzanya winza insi kheeka, khabhili te nsi nyeene, lyoli na kumwanya."† <sup>27</sup> Izwi liniili "winza" likulolesya

---

\* <sup>12:21</sup> 12:21 Bhaazyu Nkumbushizyo 9:19. † <sup>12:26</sup> 12:26 Bhaazyu Hagaayi 2:6.

kuti ivintu vwonti vwe vwápelilwe mu  
nsi umu vikhayiyinzanywa na kuyazwa,  
inga visyale viila vwe vitangayinzanywa.  
**28** Pe shiniisho, tumusalifwaje uMulgū,  
kunongwa ye tukaposheela uwumwene  
we wutangayinzanywa. Tumusalifwaje  
na kumupuuta uMulgū kwí dala lye  
likumukhondezya, ku wutonsu nu lushindikho.  
**29** Kunongwa ye uMulgū wiitū mwoto  
umukhali we wakulungulizya!

## 13

### *She yikwanziwa kumukhondezya uMulgū*

**1** Mújendeelele kuganana anza bhalandati bha  
Yeesu she bhakwanziwa kubha. **2** Khabhili  
mutakhaaleshe kubhaposheela abhajeni,  
kunongwa ye bhamu bhe bhábhombile  
shiniisho, bhábhaposheleeye abhakhabhíza  
sita kumanya. **3** Múbhakumbukhaje abhantu  
bhe bhalí mwi jeela, mubhe ngati niimwe  
mukungiilwe nabho. Múbhakumbukhaje bhaala  
bhe bhakuyimba ngati niimwe mukuyimba  
peeka nabho.

**4** Kwegana kakhondeeye ulushindikho ku  
bhantu bhonti, umulume nu mushi bhabhe  
bhasunde mu weegano waabho. UMulgū  
akhayibhalonga abhabhembu na bhalondo.  
**5** Mutabhanje ni njendo izya kugana inhela,  
lyoli mukhobhokhaje na viila vwe muli navwo.  
Kunongwa ye uMulgū átili, “Te inkuleshe

naalumo, khabhili te inkutaaje.”\* **6** Ye nongwa tungakhola kulonga kuti,  
“Umwene we akunaavwa,  
intangoogopa khokhonti.  
Umuntu angambomba lyoni?”†

**7** Mubhakumbukhaje bhaala bhe bhakhalongozyaga, bhe bhábhahuziizye izwi lya Múlungu. Mwenyaaje akhinza zye zyáfumiyye mu wiikhalo waabho, niimwe mwenyezyaje ulwitikho lwabho. **8** UYeesu Kilisiti atakugaluhana, we wu wuuyo mazubha, umusanyuuunu, na wiila. **9** Bhanholo bhaani, mutakhakhopelwe ni manyizyo izinji izya shijeni izya shikholo shoshonti. Uwiila wa Múlungu we wukugomwa amooyo giitü, te ndajilo zye zikukhaana ivwakulya. Indajilo ziniizyo izya vwakulya zitakhabhawwaga ngakheeka bhe bhakhazilandataga.

**10** Itwe tulí ni shigemo she poope abhaptuteli bhe bhakumubhombela uMúlungu mu sheegwi apafinjile, bhatakwitishilwa kulya imfinjile izya vintu vve vwábhishiilwe pamwanya pa shigemo shiila. **11** Kulandatana ni ndajizyo zya Moose, umpuutili umupiti akutwala ibhanda ilya vikhanu aPafinjile Nhaani, yibhe mfinjile iya kutuuyilwa abhantu imbiibhi. Fleelo amabhili gonti aga vikhanu viniiwoo gakhapembwaga na kulungulila kunzi iyi sheegwi. **12** Ye nongwa uYeesu woope áyimbile na kugogwa kunzi iyi nhaaya, inga abhazelufwe abhantu bhaakwe

---

\* **13:5** 13:5 Bhaazya Nkumbushizyo 31:6, 8.    † **13:6** 13:6 Bhaazya Zabuuli 118:6.

imbiibhi kwí bhanda lyakwe wħħyo. <sup>13</sup> Pe shiniiħho, niitwe tħumħħalile kunuukwo kunzi īyi nhaaya, twiċiše kħschoolanywa anzu weene she ásholanyiinywe. <sup>14</sup> Kunongwa ye mu nsi umu tħatali ni nhaaya ye yikudjila, īleelo tukwyanza iħħaaya īya kumwanya ye yikwinza.

<sup>15</sup> Ishi tħumħpaalaje uMulungu na kuvvinsya uwumwamu waakwe akħabhalilo khonti. Kunongwa ye liniħlyo lye l-idala īly kumufumwizya imfinjile zyit kħishilila kwa Yeesu. <sup>16</sup> Mxtakħiwe kubhomba inyinza na kwavwana, kunongwa ye kubhomba shiniiħho mfinjile ye yikumukħondezya uMulungu.

<sup>17</sup> Mubhatinikhaje abhalongozi bhiinyu na kalema indajilo zyabho. Kunongwa ye abheene bhakuyifumwa kusenga amooyo giinyu, bħoope bhakhayifumwa uwukeeti uwi mbombo yaabho kwa Mulungu. Mubhatinikhaje īngä bħabħombajje imbombo zyabho kū l-lesħeholo. Kwe kuti īngä mwalekha kubhatinikha bhatibħombajje imbombo yaabho ku wuswimiilizu. Imbombo yaabho yiniħiyo yitangabhaavwa naakhamu imwe īngä bhakubhomba ku wuswimiilizu. <sup>18</sup> Mutuputilaje itwe. Tħeli nu lusimishizyo kuti amooyo giit gatakutulonga, kħabbili tukwanza lyolyonti lye twabhomba libhe lya wugolosu nu lushindikho. <sup>19</sup> Inkubhalamba nhaani kuti mumputilaje īngä uMulungu angalħasye kukwinyu nalibħilo.

### *Impuuto ni ndamukho*

<sup>20-21</sup> Ishi uMulungu uwa wutengaunu we amuzyusiizye uMwene wiit uYeesu,

abhalinggaanye ἰmwe ku lyolyonti lye lyinza ὶnга mu'bombaje i'shigane shaakwe. Khabhili aabhape amakha aga kubhomba zye zikumukhondezya kwí dala ilya kubhakhomaanya ἰmwe nu Yeesu Kilisiti. Uweene we Mudiimi uMupiti uwí ngoole, kunongwa ye áyifumwizye kabha mfinjile, akhafwa ὶnга alusimishizye lunuulwo ulufingo lwe lutali nu wamalilishilo kwí bhanda lyakwe. UMulungu, uTaata wiitü, ayimishilwaje, wiila na wiila! Zibhe shiniiisho.

<sup>22</sup> Bhanholo bhaani mu lwitikho, inkubhasundiilila kuti mugalemeelele nhaani ganaaga amazwi mashe aga kujnjizya umwoyo ge imbasimbiye mwí kalaata ili. <sup>23</sup> Inkwanza mu'manye kuti unholo wiitü mu lwitikho uTimoti asatuliilwe mwí jeela. Pe ὶnга ayinza nalubhilo ipa pe indi, inhayinza peeka nawo kukwinyu.

<sup>24</sup> Mundamushile abhalongozi bhiinyu bhonti na bhafinjile bhonti bhe bhalí kuuukwo. Abhanholo bhiitü abha mu nsi iya Itaaliya bhakubhalamukha.

<sup>25</sup> Uwiila wa Mulungu wubhe peeka niimwe mwenti.

**ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila  
Malila: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila  
(New Testament+)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malila)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06